

## CURRICULUM VITAE

November 26, 2010

### **Angela Lee-Smith**

#### **Senior Lector, Korean Program Coordinator**

Department of East Asian Languages & Literatures  
P. O. Box 208236  
New Haven, CT 06520-8308  
Tel: (203) 432-4114 Fax: (203) 432-8372  
Email: [angela.lee-smith@yale.edu](mailto:angela.lee-smith@yale.edu)

---

### **Courses Teaching**

Elementary Korean (Kren 110/120)  
Intermediate Korean for Heritage Learners (Kren 132/142)  
Intermediate Korean (Kren130-140)  
Advanced Korean (Kren 150/151)  
High -Advanced Independent Tutorial (Kren 471)

### **Education**

Ph.D. Korean Linguistics (Language Education), Sangmyung University, Korea. 2005  
M.A. Korean Linguistics (Language Education), Sangmyung University, 1996  
B.A. Korean Literatures and Language Education, Sangmyung University, 1994

### **Research/Teaching Specializations**

Korean Linguistics : Lexical Semantics  
Korean as a Foreign/Heritage Language Education  
Language Pedagogy and Material Development

### **Teaching Experience/Appointments**

2009 - Present Senior Lector, Korean Program Coordinator, Dept. of East Asian Languages and Literatures at Yale University  
2003 – 2008 Lector, Dept. of East Asian Languages and Literatures at Yale University  
1999 – 2003 Lecturer, Acting Program Director, Dept. of East Asian Studies at Brown University  
1995- 1999 Lecturer, Center for Korean Studies at Seogang University, Seoul, Korea.

## Service to Yale

Korean Language Program Coordinator, EALL (2008-present.)  
Richard U. Light Fellowship Executive Committee (2008-present.)  
R. Light Fellowship Korean Applicants' Language Evaluator  
R. Light Fellowship Competition Reader  
Sophomore Faculty Advisor  
Running Korean Language Table  
Evaluator and advisor for CLS Korean Language Tutors  
Language Progress Evaluation service for candidates who apply for Korean programs through the Office of Fellowship Program at Yale, Center for International Experience  
Korean Language Placement/Evaluation, EALL  
Mentoring KASY (Korean-American Students at Yale)

## Service to the field

2009~ Present. The Society of Korean Semantics (SKS), Board Officer  
2011 Conference Organizing coordinator: 16<sup>th</sup> American Association of Teachers of Korean(AATK) Annual Conference and Workshop at Yale University  
2010 Connecticut Council of Language Teachers K7-12 Poetry Contest - Served as a Korean Judge

## Awards and Grants

2010 Instructional Innovation Grants, CLS Yale University, *Online Korean Placement Exam*. (co-project with S. Choi)  
2010 Instructional Innovation Workshop, *The Consortium workshop on distance collaborations*. CLS Yale.  
2009 Instructional Innovation Workshop, CLS. Yale *Language Assessment*  
2008 ACTFL OPI tester: Passed practice/first round certification process  
2007 Instructional Innovation Grants, *Web-based Dictation Practice Program for Heritage Korean learners*  
2006 Instructional Innovation Grants, Center for Language Studies (CLS), Yale: *Advanced Literacy and Lexicon Builder for Korean (ALLBK)*, course material for the Web-based Advanced Korean Course (a 4<sup>th</sup> level High-Advanced course (Advanced Korean III -154) (co-project with S. Choi)  
2004 Instructional Innovation Grants, Center for Language Studies (CLS), Yale: *Online Vocabulary Flashcards for Heritage Korean Learners*

## Publications

### In progress:

Textbook Project :Form –focused listening practice book for elementary Korean learners: Open Your Ears Wide (co-authored with S. Kim). Sogang University Press.

“An Instructional Design for Teaching Korean Language and Culture through Broadcast Public Service Advertisements”, *Korean Language Education*, International Assoc International Association for Korean Language Education (IAKLE).

(Under review) “Korean Idioms and Korean Language-Culture Education: Developing an exercise and reference book for Korean idioms”, *Korean Language Teaching as a Foreign Language*, Korean Language Institute, Yonsei University.

(Under review) “Overcoming heritage learners’ orthographic errors: the use of dictation in the L2 Korean classroom”, (co-authored with D. Pyun) *Language, Culture, and Curriculum*.

### In Print:

- 2008 “ Bringing Spelling Confidence to Korean Heritage Learners: A guided self-study dictation program” pp337-342 in Proceedings of the 18<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education, Theme: Korean Language Assessment, International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul.
- 2006c. “Developing Materials to Enhance Korean Lexical Proficiency for Heritage Learners,” p.p.249-252 in Proceedings of Annual Conference of Korean Association of Foreign Language Education (KAFLE), Theme: Recent Trends and Future Directions in Developing Foreign Language Materials, Seoul, Korea.
- 2006b. “Issues in Teaching Korean as a Heritage Language”, pp181-187 in Proceedings of The 16<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education, Theme: Korean Language Assessment, International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul.
- 2006a. “The Lexical Approach to Korean Language Teaching.” *Journal of Korean Language Education* 17-1, p.p.459-497. The International Association for Korean Language Education. (IAKLE).
- 2005c. “Implementing the Lexical Approach to Korean Language Teaching”, pp.583- 609. in Proceedings of The 15<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education, Theme: Korean Language Assessment, International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul.
- 2005b. “A selection of Korean auxiliary verb expressions for Teaching Korean”, P.p.281-308. *Bilingual* 28. The Korean Society of Bilingualism.
- 2005a. A study of teaching Korean auxiliary verbs through the Lexical Approach, Doctoral Dissertation: Graduate School, Sangmyung University, Korea
- 2004b. “Teaching Metaphors to Enhance KFL Competence”, p.p. 317-337. *Korean Language Education* 15-3, The International Association for Korean Language Education.

- 2004a. "Online Vocabulary Flashcards for Heritage Korean Learners", pp.593- 598. in Proceedings of The 14<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education: New Direction for the Development of Korean Language Teaching Materials by the International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul.
1998. "Communication and Cognition –based Teaching Korean Grammar", pp.143-160, Korean Language Education 9-1, The International Association for Korean Language Education.
- 1997c. "A Model of Video Activities on Korean Language Teaching for Elementary to Intermediate Level Learners", pp.279-294, Korean Language Education 8, The International Association for Korean Language Education.
- 1997b. "A Teaching Method and Model of Korean Pronunciation for Foreigners", pp327-348, Education Hangeul 12, The Korean Language Society.
- 1997a. "Park-chumji's Cohesion and Situationality", pp167-188, Text-linguistic analysis of Korean modern play-dramas, H.Lim et al, Hankukmunwhasa: Seoul .
- 1996b. "Korean Language Testing: Performance-based method", pp271-289, Jahaeomunnonjip 11, Sangmyung University.
- 1996a. A Semantic Analysis of Korean Numeral Classifiers, Thesis in Korean Linguistics, Graduate School, Sangmyung University.
1994. "A Semantic Properties and Features of Korean Modifiers in Poems" Jahaeomunnonjip 9-10. Department of Korean Language Education, Sangmyung University.

## **Conference/Workshop Presentations/Lectures**

- June 2010 "Establishing Standards for Korean Vocabulary Teaching and Learning", The 15th Annual Conference of American Association of Teachers of Korean (AATK), Washington University at St. Louis.
- April 2010 "A Web-based Korean Dictation Practice Program", The Northeast Association for Language Learning Technology (NEALLT) Conference 2010, Skidmore College, NY.
- Nov. 2009 "The Morning Letters, Hangeul", Lecture on Korean language and culture, Korean-American Students at Yale (KASY), Yale.
- Sept. 2009 "Picture Gloss Project for Elementary Korean", EAL Language faculty forum, EALL Yale.
- Aug. 2009 "Issues in Teacher Training for Korean Heritage Learners", 19<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education, Seoul, Korea.
- June 2009 "Teaching Korean idioms/idiomatic expressions", The 14th Annual Conference of American Association of Teachers of Korean (AATK), University of Washington, Seattle
- March 2009 "Curriculum design and developing teaching materials for Korean Heritage learners", The National Association for Korean Schools (NAKS). North East Resign Teaching Training Workshop, NJ.
- April 2009 "One Stone, Two birds: Student Presentations, Language, and Culture", EAL Faculty Forum, EALL, Yale.

- Aug. 2008 “Bringing Spelling Confidence to Korean Heritage Learners: A guided self-study dictation program”  
IAKLE, 18<sup>th</sup> International Conference on Korean Language Education, Seoul, Korea.
- Aug. 2008 CLS Pedagogy workshop, shock lesson presentation, Yale.
- June 2008 “Teaching Korean Language and Culture through TV Public Service Announcements (PSAs)”  
The 13th Annual Conference of American Association of Teachers of Korean (AATK), SUNY,  
Binghamton.
- June 2007 Giving a workshop for teachers. “Developing and Implementing Korean Learning Materials for  
Korean Heritage Learners.” Fall Workshop. The National Association for Korean Schools, Michigan  
Chapter, Ann Arbor, MI
- June 2007 “Dictation Practice Program for Korean Heritage Learners”, The 12th Annual Conference of American  
Association of Teachers of Korean (AATK), Chicago University.
- Dec. 2006 “Developing Materials to Enhance Korean Lexical Proficiency,” Annual Conference of Korean  
Association of Foreign Language Education (KAFLE), December 16, 2006, Seoul, Korea.
- Sept. 2006 “Technology-aided solutions to specific contexts : ‘Vocabulary flashcards’ for Korean heritage  
learners”, Special Pedagogy Workshop for All New Language Teachers, TFs, and TAs at Yale, August  
30 – September 1, 2006 the Center for Language Study, Yale University.
- Aug. 2006 “Issues in Teaching Korean as a Heritage Language”, The 16<sup>th</sup> International Conference of International  
Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul, Korea.
- June 2006 "Heritage Korean Learners: Linguistic Profiles and Needs", 2006 Workshop for Teachers of Chinese,  
Japanese, and Korean. The Asian Studies Center, Michigan State University.
- June 2006 “Teaching Korean as a Heritage Language: The Lexical Approach,” The 11<sup>th</sup> Annual Conference of  
American Association of Teachers of Korean (AATK), Princeton-Rutgers University.
- Feb. 2006 IIG 2004 Project completion presentation: “Vocabulary Flashcards: Enhancing lexical proficiency of  
Korean heritage learners”, The Center for Language Study at Yale University.
- Nov. 2005 Seminar on Building Language Programs: “Identifying and addressing Korean heritage learners’  
needs”, The Center for Language Study at Yale University.
- Aug. 2005 “Implementing the Lexical Approach to Korean Language Teaching”, The 15<sup>th</sup> International Conference  
on Korean Language Education, Theme: Korean Language Assessment, International Association for  
Korean Language Education (IAKLE), Seoul, Korea.
- Aug. 2004 “Online Vocabulary Flashcards for Heritage Korean Learners”, The 14<sup>th</sup> International Conference on  
Korean Language Education: New Direction for the Development of Korean Language Teaching  
Materials by the International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul.
- July 2004 “Online Vocabulary Flashcards for Elementary Heritage Korean Learners”, 2004 National Foreign  
Language Resource Center (NFLRC): Distance Education, Distance Learning & Language Instruction:  
Report from the Field Summer Institute Symposium, held at the University of Hawaii at Manoa.
- Nov. 2003 “Grammar Activities in Elementary Korean Class”, The Center for Language Study (CLS) at Yale:  
Pedagogy Workshop, Yale University, New Haven, CT.

- Aug. 1998 “Teaching Korean Grammar: Why? and How?”, The 8<sup>th</sup> International Conference of Korean Language Education, by the International Association for Korean Language Education (IAKLE), Seoul, Korea.
- Aug. 1997 “A Model of Video Activities on Korean Language Teaching for Elementary to Intermediate Learners”, The 3<sup>rd</sup> Jointed International Conference on Korean Language Education (ICKLE) by American Association of Teachers of Korean (AATK) and International Association for Korean Language Education (IAKLE), at Tempe, AZ.
- Dec. 1996 “A Performance-based Model of Korean Language Testing”, The 10<sup>th</sup> International Circle of Korean Linguistics (ICKL) held in Brisbane, Australia. (Co-author with Jee-young Lee)
- Oct. 1996 “A Teaching Method and Model of Korean Pronunciation”, The 5<sup>th</sup> International Conference on Korean Linguistics held in Seoul, Korea.
- Aug. 1995 “Korean Numeral Classifiers: A Semantic Analysis and Teaching Model for Korean Learners”, The 6<sup>th</sup> International Conference of International Association for Korean Language Education (IAKLE) held in Seoul, Korea.

### **Professional Development (Workshop/Conference participation)**

- Dec. 2010 THE FIRST KOREAN LANGUAGE EDUCATOR WORKSHOP  
“The Korean educational contents construction for overseas Koreans”, Korean Consulate General in New York Sponsored by The National Institute of The Korean Language.
- Nov. 2010 “Heritage issues”, CLS Forum, Yale
- Oct. 2010 Teaching Listening in a 4-Skills Lesson: Sample Lesson and Methodological Discussion, CLS, Yale.
- Oct. 2010 CLS Brown bag “Brainstorming on new Consortium structure”, CLS Yale
- Aug. 2010 Practical Use of Technology in Language Teaching and Learning, Annual GUAVA (Group of Universities for the Advancement of Vietnamese Abroad, CLS, Yale.
- June 2010 The 15th Annual Workshop of American Association of Teachers of Korean (AATK), Washington University at St. Louis
- May. 2010 The Consortium workshop on distance collaborations. CLS Yale.
- Mar. 2010 “Approaches to Teaching Language at the Advanced Level”, CLS, Yale
- Feb. 2010 Brown Bag session: Heritage Conference, CLS, Yale.
- Nov. 2009 Workshop on Adobe Acrobat Connect Pro, CLS Yale
- Oct. 2009 NEALLT/NERALLT Fall 2009 Joint Conference, Yale
- Sept. 2009 Workshop on Faculty Promotion and Leaves, CLS Yale
- Sept. 2009 Bringing Culture into the Classroom: Creative Uses of Authentic Materials in the Language Class. CLS Yale.
- June 2009 AATK Annual Workshop, U. of Washington, Seattle.
- May 2009 Instructional Innovation Workshop (IIW), CLS Yale
- April 2009 Penn Spring Conference for Teachers of World Languages, U of Penn.
- Feb. 2009 OWL, Teaching Assessment Workshop, CLS Yale

- June 2008 NHLRC, Heritage Language Institute, Harvard University.
- Oct. 2008 CLS Assessment Workshop, Yale
- Sept. 2008 CLS Testing and Assessment initial round table, Yale
- Oct. 2007 ACTFL Full Korean OPI Tester Training Workshop, Columbia University.
- June 2007 AATK The 12th Annual Professional Development Workshop Testing & Assessment: Developing, Evaluating, and Adapting Placement & Proficiency Tests. University of Chicago.
- June 2006 11<sup>th</sup> Annual Workshop of American Association of Teachers of Korean (AATK), Princeton University.
- June 2006 11<sup>th</sup> Annual Conference of American Association of Teachers of Korean (AATK), Rutgers University.
- May 2006 Annual Conference and Expo, 2006 of the National Association of Foreign Student Advisers (NAFSA): Association of International Educators, Montreal, Canada
- March 2006 Workshop for Teachers of Less Commonly Taught Languages (LCTL): “Assessing our students: why does HOW we assess matter?”, The Inner Asian and Uralic National Resource Center, Center for Languages of the Central Asian Region, and African Studies Program at Indiana University.
- March 2006 Workshop for “Grammaring” by Diane Larsen-Freeman (University of Michigan School of Education), Center for Language Study, Yale University.
- April 2005 Workshop for “New Directions in Learning and Culture with Technology”, Smith College, MA
- June 2004 Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER) Summer Workshops, Penn. State University, University Park, PA
- A Discourse-Pragmatic Approach to Advanced Korean
  - Advanced Language Assessment
  - Project Work-based Learning
  - Concept-based Grammar Teaching
  - Peer-to-Peer Technology and FL Education
- August 2000 Teachers Training Workshop sponsored by the Korea Foundation and the American Association of Teachers of Korean (AATK) held at UCLA, CA.
- Strengthening and articulation K-16 Korean instruction
  - Integration of Technology in Korean language education
  - Teaching demonstration
  - Task-based teaching Korea
- June-August, 1997 Linguistic Society of America (LSA) Summer program at Cornell University, Ithaca, NY.
- Cognitive semantics

- Second language acquisition research
- June – August, 1995 Linguistic Society of America (LSA) Summer program at University of New Mexico, Albuquerque.
  - Second language acquisition theories and practical issues
  - Socio-cultural aspects in foreign language teaching
- January-April, 1995 Completed with the greatest honor from Training Teachers Program (TTP) for Korean language education as a foreign language at Seogang University, Seoul, Korea.
  - Theoretical issues on second language education
  - Teaching language strategies: listening, speaking, reading and writing
  - Teaching-learning materials: criticizing, analyzing, and creating
  - Oral-Proficiency Interview
  - Language testing
  - Error analysis
  - Curriculum design
  - Class management
  - Pedagogical issues

## **Pedagogical Materials Development**

### At Yale University

1. Textbook development (compiled course packages)
  - Listening for Elementary Korean: *Open your ears wide I, II* (for Non-Heritage learners)
  - *Online Advanced Literacy and Lexical proficiency for Heritage Korean Learners* (for Korean 154-Advanced Korean III, Co-project with Dr. S. Choi)
  - Course material development for Heritage Korean Learners (For Heritage Intermediate Korean 132/142 Yale Course, Advanced Korean 150/151)
2. Audio storytelling (Korean folk tales) –audio recording for Intermediate Korean Learners
3. Picture glossary project completed for Elementary Korean
4. Idiom picture glossary for Intermediate Korean
5. Vocabulary audio, usage, glossary for Elementary Korean Textbook supplement
6. Audio materials development for Focused Listening Practice ( for Elementary Korean )
7. Online Vocabulary Flashcards for Heritage Korean Learners
8. Course material for the Web-based Advanced Korean Course (a 4<sup>th</sup> level High-Advanced course ( Advanced Korean III -154) (co-project with S. Choi)
9. Web-based Dictation Practice Program for Heritage Korean learners

In progress:

10. Online Korean Placement Exam. (Co-project with S. Choi)
11. Korean Irregular Verbs Conjugation Charts.
12. Korean 130-140 (Intermediate Korean for non-heritage learners) Speaking Enrichment Activity Tasks

At Brown University

Textbook + Workbook (compiled course packages)

- *Let's Learn Korean* for Elementary Korean
- *Korean Tongue, Korean Mind* for Intermediate Korean
- *Korean Soul* for Advanced Korean
- *Introduction to Korean Culture*

At Seogang University (Seoul, Korea)

Teaching Material Development

- *Korean I, II* (for Beginning to Intermediate mid)
- *Advanced Korean Writing*
- *Listening through video activities* (for Intermediate Korean)
- *Learning Korean through News and Newspapers* for Advanced Korean
- *Korean Grammar I, II* (for Intermediate high to Advanced Korean)